



ТЕКНМАНН
CONSTRUCTION

ВІБРОРЕЙКА



TCCS-35/1.2C

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Інструкція з експлуатації (оригінал інструкції)

Шановний покупець, дякуємо Вам за покупку віброрейки моделі TCCS-35/1.2C торговельної марки Tekhmann construction.

Зміст

1. Загальні відомості	2
2. Заходи безпеки при користуванні віброрейкою	3
3. Принципова будова віброрейки і її двигуна	5
4. Технічні характеристики віброрейки	8
5. Експлуатація й технічне обслуговування віброрейки	8

1. ВСТУП

Дана Інструкція з експлуатації (далі Інструкція) поширюється на віброрейку моделі TCCS-35/1.2C (далі віброрейка, виріб) торговельної марки Tekhmann construction, і призначена для ознайомлення споживача (користувача) до початку експлуатації віброрейки з її призначенням, основними заходами безпеки при її експлуатації, основними характеристиками, будовою, порядком експлуатації, обслуговування й ремонту.

Віброрейка призначена для вирівнювання з ущільненням бетону та асфальту при їх укладанні.

Віброрейка оснащена двигуном моделі «Loncin для SF35».

Віброрейка відповідає вимогам стандартів, вказаним у сертифікатах відповідності та деклараціях відповідності технічним регламентам.

Дата виготовлення вказана на табличці виробу.

Гарантійні зобов'язання на виріб зазначені у Гарантійному талоні.

Правила та умови ефективного і безпечного використання виробу вказані в цій Інструкції з експлуатації.

Строк служби виробу становить 3 роки з моменту купівлі. Термін придатності 10 років. Гарантійний термін зберігання 10 років. Умови зберігання: зберігати в сухому місці, захищеному від прямої дії атмосферних опадів та сонячних променів, при температурі від плюс 5 °C до плюс 35 °C з відносною вологістю повітря не більше 80%.

Відомості про виробника вказані в сертифікатах відповідності та деклараціях про відповідність.

Імпортер / уповноважений представник на території України та підприємство яке приймає претензії споживачів на території України ТОВ «ТЕКМАН», місцезнаходження: 02140, м. Київ, проспект Миколи Бажана, 30, контактний телефон: 044-369-33-03, <https://tekhmann.com/>.



УВАГА!

У зв'язку з постійним удосконаленням виробу, виробник залишає за собою право на зміну конструкції й комплектації віброрейки без повідомлення постачальника й споживача.

Дана Інструкція не враховує незначних змін, які були внесені виробником у конструкцію

віброрейки після видання цієї Інструкції.

Наведені в цій Інструкції технічні характеристики, малюнки з описом й специфікації представляють собою загальну технічну інформацію й актуальні на момент видання цієї Інструкції.



ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!

Самостійно вносити зміни в конструкцію виробу й змінювати його технічні характеристики.



УВАГА!

При самостійному внесенні змін у конструкцію виробу й зміні його технічних характеристик, претензії до роботи віброрейки не приймаються.

Дана Інструкція є важливою частиною даного виробу й не повинна бути загублена в процесі експлуатації віброрейки. При продажі віброрейки Інструкцію необхідно передати новому власникові.

2. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ПРИ КОРИСТУВАННІ ВІБРОРЕЙКОЮ

Даний виріб обладнаний засобами безпеки для обслуговуючого персоналу при роботі на ньому. Однак ці засоби безпеки не можуть врахувати всі аспекти безпеки.

На виробі нанесені знаки безпеки:



- застосовуйте засіб захисту органів слуху.



- напрямок руху (обертання).



УВАГА!

Під час роботи із віброрейкою необхідно пам'ятати:

- що двигун виробу працює на бензині при цьому здійснюються викиди відпрацьованих газів в навколишнє середовище;
- що в конструкції використані консерваційні і робочі мастильні та інші матеріали, які не можна вважати безпечними для здоров'я при потрапленні в організм;
- що при вирівнюванні з ущільненням щойно укладеного бетону чи асфальту виділяються їх випари;
- про дотримання правил особистої гігієни: застосовувати відповідні засоби індивідуального захисту; очищати робоче місце від накопичених відходів; мити руки; не допускати контакту продуктів харчування з виробом.



УВАГА!

Неуважність до знаків безпеки й недотримання заходів безпеки при роботі із віброрейкою може нанести шкоду здоров'ю оператора і привести до пошкодження виробу.



УВАГА!

До роботи на віброрейці допускається персонал, навчений спеціальним знанням, методам і навичкам роботи на даному виробі.

**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!**

Робота з віброрейкою особам молодше 18 років.

Робоче місце оператора знаходиться зі сторони органів керування віброрейкою.

Перед початком роботи ознайомтеся з будовою й принципом роботи віброрейки.

**УВАГА!**

Не приступайте до роботи із віброрейкою, не ознайомившись з цією Інструкцією.

**УВАГА!**

Інструкція не містить детального опису виконання робіт вирівнювання з ущільненням щойно укладеного бетону чи асфальту.

Правильно встановлюйте й завжди тримаєте в справному стані всі захисні пристрої.

Перед початком роботи з віброрейкою:

- одягніть спецодяг, підберіть його звисаючі кінці застібніть їх на всі передбачені застібки;
- підберіть довгі волосся під головний убір;
- одягніть гумові не слизькі чоботи з захищеним носком;
- одягніть засоби захисту органів слуху і зору.

**УВАГА!**

Вибирайте швидкість ущільнення віброрейки з урахуванням швидкості переміщення оператора відступаючи назад в бетонній суміші.

**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!**

Працювати з віброрейкою при наявності втоми, прийнятті лікарських засобів, що викликають зниження уваги, зосередженості, сонливість, а також у стані алкогольного або наркотичного сп'яніння.

Кожного разу перед запуском двигуна віброрейки перевірте:

- положення вимикача запалення двигуна повинно бути в положенні «ВИМК. (OFF)»;
- відсутність протікань палива і мастила;
- міцність кріплення усіх різьбових з'єднань двигуна, рейки, захисних кожухів тощо. При необхідності міцно закріпіть їх;
- рівень палива в ємності для палива. При необхідності долийте до рекомендованого рівня;
- рівень оливи в двигуні. При необхідності долийте до рекомендованого рівня;
- правильність встановлення лінійки;
- цілісність і паралельність лінійки.

Заправлення двигуна віброрейки паливом виконуйте на відкритому повітрі чи в гарно провітрюваному приміщенні.

Доливання палива в горловину паливного бака виконуйте не великим потоком для можливості виходу повітря з паливного бака.

**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!**

Працювати із віброрейкою:

- в закритих приміщеннях з недостатнім об'ємом вільно потоку свіжого повітря для

- видалення угарного газу та охолодження двигуна;
- в вибухонебезпечному середовищі;
- поряд з осередками відкритого вогню.



ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!

Виконувати дозаправку, технічне обслуговування й ремонт двигуна віброрейки до повного його остигання.



ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!

Залишати без нагляду віброрейку з працюючим двигуном.

При транспортуванні віброрейки лінійка повинна бути знята.



УВАГА!

При виникненні аварійної ситуації негайно вимкніть запалення двигуна – переведіть важіль в положенні «ВИМК. (OFF)».

3. ПРИНЦИПОВА БУДОВА ВІБРОРЕЙКИ І ЇЇ ДВИГУНА



Мал. 1 Основні вузли віброрейки

Віброрейка змонтована на базі одноциліндрового 4-х такт ного бензинового двигуна з повітряним охолодженням. Швидкість обертання двигуна передається на лінійку через напівжорсткий вал та ексцентрики.

Віброрейка оснащена системою антивібраційного захисту.

Швидкість обертання двигуна (швидкість ущільнення) регулюється важелем дистанційного керування дросельною заслінкою, який розміщено на рукоятці. Для з'єднання важеля дросельної заслінки з важелем дистанційного керування дросельною заслінкою на рукоятці, використовують металевий пружинний трос в оплетці та зворотну пружину.

Лінійка представляє собою кутник з нерівними сторонами з міцного алюмінієвого сплаву. Лінійка не входить в комплектацію віброрейки. Лінійка постачається окремо.

Конструкція віброрейки дозволяє використовувати лінійку різної довжини. Довжина лінійки вказана в технічних характеристиках.



Мал. 2 Основні вузли двигуна швонарізувача

Двигун виброрейки одноциліндровий 4-х тактний бензиновий з повітряним охолодженням. Двигун спроектований таким чином, щоб забезпечити безпечну й надійну роботу протягом всього терміну експлуатації.

Рівень палива контролюється через горловину. І не повинен бути вище низу горловини (мал. 3). Під кришкою паливного бака в горловині розміщений сітчастий фільтр. Фільтр перед кожною заправкою паливом необхідно очищати від бруду.

До заправки паливом виконуйте після остигання двигуна, переведення вимикача запалення двигуна у вимкнене положення («OFF») і від'єднання від свічки запалення проводу системи запалення двигуна.



Мал. 3 Рівень палива в ємності для паливному

Олива є ключовим фактором забезпечення безперебійної роботи двигуна.

Перевірку рівня оливи в двигуні слід виконувати після його встановлення на горизонтальній поверхні. Виверніть щуп протріть його і, не закручуючи, знов вставте щуп в отвір для щупа і виміряйте рівень оливи – рівень повинен бути не нижче половини довжини щупа (мал. 4). Після завершення вимірювання рівня оливи, заверніть щуп на місце.

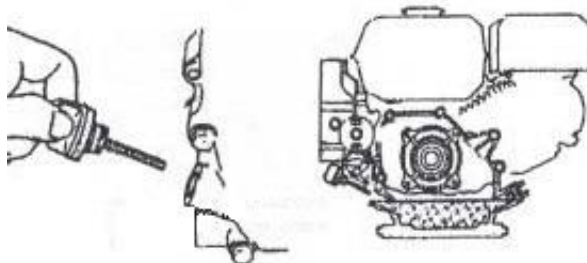
Використовуйте тільки оливу рекомендовану виробником «SAE-30» літнє, «SAE-10W-30» всесезонне.

Не використовуйте оливу для двотактних двигунів і з домішками.



УВАГА!

Робота двигуна з рівнем оливи нижче допустимого може привести до виходу з ладу двигуна.



Мал. 4 Рівень оливи в картері двигуна

Завдяки повітряному фільтру двигун отримує очищене і висушене повітря. Від якості очищення повітря залежить стабільність роботи двигуна.



УВАГА!

Робота двигуна без повітряного фільтра може привести до виходу з ладу двигуна.

Відпрацьовані гази виходять через глушник і випускную трубу і мають високу температуру і ядовитий окис вуглецю.



УВАГА!

Глушник і випускна труба, через які проходять відпрацьовані гази мають дуже високу температур.

Швидкість обертів вала двигуна (швидкість ущільнення) регулюються важелем дросельної заслінки.

Вмикання дросельної заслінки і збільшення швидкості обертання вала двигуна виконуємо переведенням важеля дросельної заслінки за годинниковою стрілкою (ON).

Зменшення швидкості обертання вала двигуна виконуємо переведенням важеля дросельної заслінки проти годинникової стрілки (OFF).

Конструкція віброрейки передбачає дистанційне регулювання швидкості обертання двигуна (швидкість ущільнення). Для з'єднання важеля дросельної заслінки з важелем дистанційного керування дросельною заслінкою на рукоятці, використовують металевий пружинний трос в оплетці та зворотну пружину.



Мал. 5 Важіль дросельної заслінки

**УВАГА!**

У зв'язку з постійним удосконаленням виробником віброрейки і її двигуна, наведені в цій Інструкції малюнки принципової будови віброрейки і її двигуна представляють собою загальну технічну інформацію й актуальні на момент видання даної Інструкції.

4. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ВІБРОРЕЙКИ

Найменування показника	Значення
Тип двигун	одноциліндровий 4-х тактний бензиновий з повітряним охолодженням
Потужність двигуна, кВт	1,2
Швидкість обертання вала двигуна, об/хв	5000
Швидкість ущільнення (вібрації віброрейки), об/хв	6500
Об'єм паливного бака, л	0,63
Об'єм масляного картера, л	0,1
Марка оливи (рекомендована всесезонна)	SAE-10W-30
Марка палива	неетилований бензин з октановим числом 86 і вище (рекомендована марка А92)
Клапанний зазор (холодний), мм	впускний: 0,15 ± 0,02
	випускний: 0,20 ± 0,02
Тип свічки запалювання	F5T чи F6TC чи FП JC
Зазор свічки запалення, мм	0.70- 0.80
Рівень звукової потужності, дБ	91
Маса нетто віброрейки без лінійки, кг	16

**УВАГА!**

Лінійка не входить в комплектацію віброрейки й постачається окремо.

Довжина і маса лінійки:

Довжина, м	1,22	1,8	2,44	3,0	3,66	4,47	4,88
Маса, кг	2,9	4.36	5,81	7,27	8,72	10,16	11,61

**УВАГА!**

У зв'язку з постійним удосконаленням виробником віброрейки і її двигуна, наведені в цій Інструкції технічні характеристики віброрейки і її двигуна представляють собою загальну технічну інформацію й актуальні на момент видання даної Інструкції.

5. ЕКСПЛУАТАЦІЯ Й ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ВІБРОРЕЙКИ

Віброрейка постачається в картонному упакуванні. Лінійка не входить в комплект віброрейки й постачається окремо в картонному упакуванні. При вивантаженні віброрейки враховуйте масу виробу з упаковкою й габаритні розміри упаковки, які вказані на упаковці.

**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!**

Вивантажувати упаковку з віброрейкою за поковочну стрічку.

Після вивантаження упаковки з віброрейкою, розпакуйте упаковку, перевірте цілісність вузлів віброрейки й перемістіть її на горизонтальну поверхню.

Встановіть рукоятки й під'єднайте трос дистанційного керування заслінкою.

Залейте відповідну кількість оливи в картер двигуна.

Залейте відповідну кількість палива в паливний бак.

Встановіть лінійку на віброрейку.

1. Розмістіть лінійку відповідної довжини безпосередньо біля робочого місця краями на запобіжне упруже покриття (наприклад, на гумовому покритті, автомобільних шинах).
2. Прикріпіть лінійку через систему антивібраційного захисту до віброрейки.

В подальшому кожного разу перед запуском двигуна віброрейки:

1. Розмістіть вібролінійку якомога ближче до робочого місця на горизонтальній поверхні;
2. Переведіть вимикача запалення двигуна в положенні «ВИМК. (OFF)»
3. Перевірте:
 - відсутність протікань палива і мастила;
 - відсутність слідів палива і мастила на поверхнях кришки повітряного фільтр, глушнику, циліндру двигуна;
 - міцність кріплення усіх різьбових з'єднань двигуна, захисних кожухів тощо. При необхідності міцно закріпіть їх;
 - рівень палива в ємності палива. При необхідності долийте до рекомендованого рівня;
 - рівень оливи в картері двигуна. При необхідності долийте до рекомендованого рівня;
4. Встановіть лінійку необхідної довжини як зазначено вище.

Для запуску двигуна:

1. Розмістіть віброрейку безпосередньо на місці виконання роботи.



ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!

Працювати із віброрейкою:

- в закритих приміщеннях з недостатнім об'ємом вільно потоку свіжого повітря для видалення угарного газу та охолодження двигуна;
- в вибухонебезпечному середовищі;
- поряд з осередками відкритого вогню.

2. Встановіть паливний кран в положенні «Увім. ON» (мал. 5);

3. Перевірте находження важеля дросельної заслінки (ручку газу) в положення «Вимк. OFF» (мал. 5).



УВАГА!

При дистанційному керування заслінкою, важіль дросельної заслінки повертається у вимкнене положення зворотною пружиною.

4. Перемістіть ручку газу (важіль дистанційного керування дросельної заслінки) трішечки вліво (мал. 1, 6).

5. Увімкніть вимикач запалення двигуна (мал. 6).

6. Потягніть без прикладання сильного зусилля ручку стартера (мал. 6) на себе поки не почувете спротив, потім різко смикніть ручку на себе.

Після запуску двигуна перед початком різання дайте йому попрацювати без навантаження на мінімальних оборотах 5 хвилин.



УВАГА!

Ручку стартера відпускайте повільно відповідно до сили розкручування.

Перемістіть за ручку для транспортування працюючу віброрейку на початок поверхні із свіже укладеним бетоном.

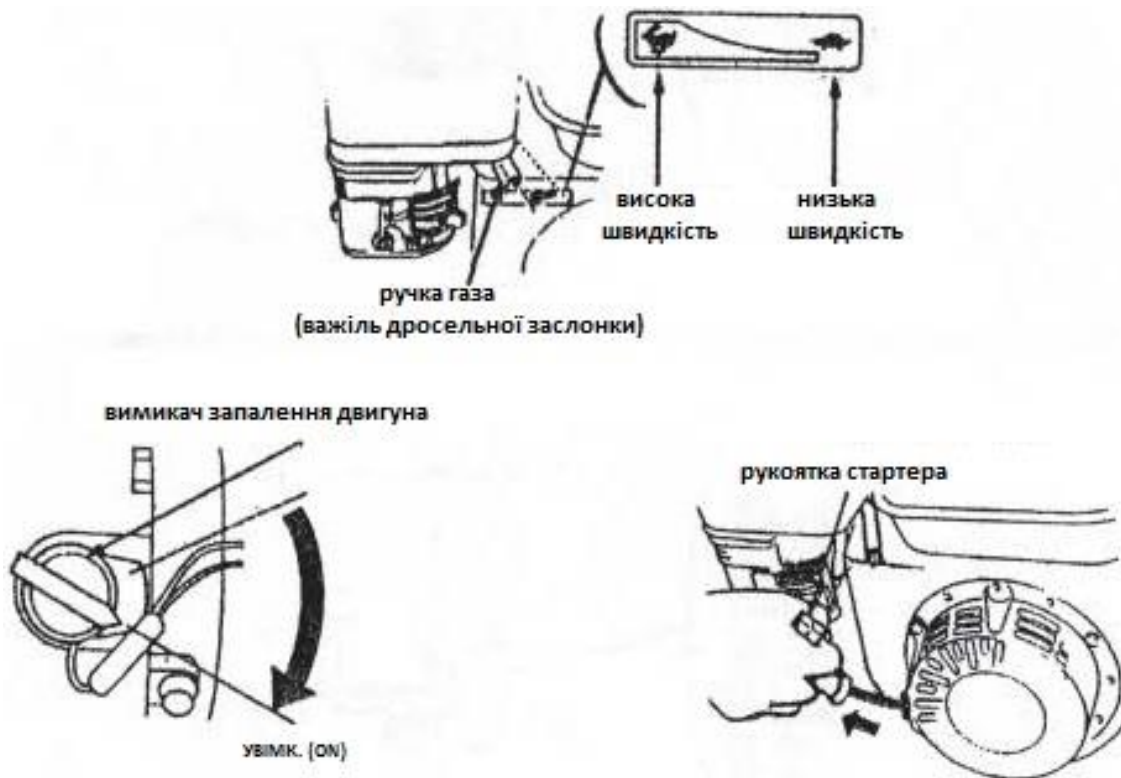
Виберіть швидкість ущільнення з урахуванням швидкості переміщення оператора рухом на зад по щойно укладеному бетону (асфальту) з одночасним переміщенням віброрейки в попутному напрямку (на себе).



УВАГА!

При переміщенні рухом на зад, будьте обережні.

Не виконуйте переміщення другої ноги поки перша нога не буде міцно стояти на поверхні переміщення.



Мал. 6 Пуск двигуна



УВАГА!

Для успішного розрівнювання бетону (асфальту) рекомендується його укладання робити по заздалегідь розставленим «маякам».



УВАГА!

При виявленні заниження рівня бетону (асфальту) відпустіть важіль автоматичного керування дросельною заслінкою, перемістіть віброрейку за ручку для транспортування на вирівняну поверхню й попросіть помічника додати бетону в низину.

Після чого продовжте вирівнювання бетону з його ущільненням.

Вимкнення двигуна у звичайних умовах виконуйте в порядку зворотному запуску:

1. Перемістіть ручку газу (важіль дросельної заслінки) якомога ближче до вимкненого положення і дайте двигуну попрацювати на мінімальних обертах 2 хвилини.
2. Перемістіть важіль заслінки в вимкнене положення.
3. Вимкніть вимикач запалення двигуна.
4. Закрийте паливний кран.

**УВАГА!**

При виникненні аварійної ситуації негайно вимкніть запалення двигуна – переведіть важіль в положенні «ВИМК. (OFF)».

**УВАГА!**

У зв'язку з постійним удосконаленням виробником виброрейки і його двигуна, наведені в цій Інструкції технічні малюнки представляють собою загальну технічну інформацію й актуальні на момент видання даної Інструкції.

ДОВГОТРИВАЛЕ ЗБЕРІГАННЯ.

1. Злийте паливо з паливного бака, карбюратора, паливопроводу.
2. Викрутіть свічку запалення, залийте в циліндр декілька капель оливи для двигуна й прокрутіть вал двигуна 3-4 рази, щоб олива попала на всі внутрішні частини.
3. Протріть виброрейку зовні тканиною змоченою в чистій оливі.
4. Накрийте виброрейку чохлам та зберігайте в приміщенні з плюсовою температурою, без пилу і подалі від попадання прямих сонячних променів.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ.

Технічне обслуговування виконуйте після остигання двигуна, переведення вимикача запалення двигуна у вимкнене положення («OFF») і від'єднання від свічки запалення проводу системи запалення двигуна.

**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!**

Виконувати технічне обслуговування, ремонт і дозаправку паливом і оливою при працюючому двигуні.

**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!**

Виконувати технічне обслуговування, ремонт і дозаправку паливом і оливою на не охолодженому двигуні.

Дотримуйтесь термінів виконання технічних обслуговувань і ремонтів виброрейки. Це дозволить забезпечити безперебійну роботу виброрейки протягом терміну його експлуатації.

Після завершення роботи і перед кожним виконанням технічного обслуговування і ремонту виброрейки очистіть її від бруду.

Щоразу перед запуском двигуна перевірте стан напівжорсткий вал, ексцентрики, систему антивібраційного захисту. При виявленні пошкоджень виконайте заміну пошкоджених вузлів.

При необхідності виконайте змащення підшипників напівжорсткого валу й ексцентриків.

Лінійки зі слідами ударів і вм'ятин рекомендується замінити

Технічне обслуговування повинні виконувати фахівці відповідної кваліфікації.

**УВАГА!**

При виконанні протягом гарантійного терміну експлуатації технічного обслуговування фахівцями без відповідної кваліфікації, претензії до роботи виброрейки не приймаються.

Рекомендована періодичність технічного обслуговування двигуна:

Об'єкт перевірки	Обсяг перевірки	Частота огляду				
		Перед кожним запуском	Кожен місяць / 20 годин	Кожні 3 місяці / 50 годин	Кожні 6 місяців / 100 годин	Кожен рік / 300 годин
Олива	Перевірка рівня	X				
	Заміна		X		X	
Повітряний фільтр	Перевірка	X				
	Чистка					
Відстійник	Перевірка				X	
	Чистка					
Свічка запалення	Чистка. Регулювання, заміна					X
Холостий хід	Перевірка, регулювання					X
Клапанний зазор	Перевірка, регулювання					X
Паливний бак та фільтр	Чистка					X
Паливопровід	Перевірка	Кожні два роки (при необхідності замінити)				

При виявленні будь-яких несправностей в роботі двигуна зверніться до кваліфікованого фахівця з ремонту двигунів внутрішнього згорання.

При відсутності кваліфікованих фахівців для технічного обслуговування віброрейки протягом гарантійного строку експлуатації зверніться в сервісну організацію ТОВ «ТЕКМАН».

Сервісна організація ТОВ «ТЕКМАН» також виконує післягарантійне сервісне обслуговування.

